

DFUE-Warenbegleitschein				Sendungs-Nr.: 45483		25.06.18 10:15	
						Blatt Nr. 1 / 1	
Lieferant -Werk:		001	Empfänger -Werk		Kunde: 100	Ablagestelle: 14248	
-Nr:		91024029			-Nummer:	Lagerort:	
DGH Heidenau GmbH & Co. KG			Workx S.r.l.s.			Verbrauchsstelle:	
Müglitztalstr. 43			Via dei Gerani, 5 - 7 - 9			Versandart: 01	
01809 Dohna			I - 70026 Modugno (BA)			Frachtführer: TDH Transport P	
					- Nummer:		
Sendungsgewicht Brutto: 0014398							
LS-Nr.	Sachnummer Kunde		Menge ME		V/G Bezeichnung der Lieferung	Bestell-Nr.	
-Datum	Sachnummer Lieferant				Zusatzdaten Lieferant		
-Pos.	Packmittel	-Menge	-Nummer Kunde		Füllmenge	-Nummer Lieferant	Konsignation
Charge:							
Text:							
169691	2500332190		270	ST	Clutch Housing	550003451401	
25.06.18 7176/6							
001	Packmittel	9	TBA501494		30		
		9	TBA501541		0		
		45	TBA501541		6	Sum 8282619 179850	
169692	2500332190		630	ST	Clutch Housing	550003451401	
25.06.18 7176/3							
001	Packmittel	21	TBA501494		30		
		21	TBA501541		0		
		105	TBA501541		6	Sum 8282621 179853	
169710	2500332190		60	ST	Clutch Housing	550003451401	
25.06.18 7176/3							
001	Packmittel	2	TBA501494		30		
		2	TBA501541		0		
		10	TBA501541		6	Sum 8282622 179854	
169709	2500332190		240	ST	Clutch Housing	550003451401	
25.06.18 7176/3							
001	Packmittel	8	TBA501494		30		
		8	TBA501541		0		
		40	TBA501541		6	Sum 8282623 179856	
Eintreff.: 27.06.18							
Ende							
WE:		Warenprüfung:			Güteprüfung:		

DFUE-Warenbegleitschein				Sendungs-Nr.: 45483		25.06.18 10:15	
						Blatt Nr. 1 / 1	
Lieferant -Werk:		001	Empfänger		-Werk Kunde: 100	Ablagestelle: 14248	
-Nr:		91024029			-Nummer:	Lagerort:	
DGH Heidenau GmbH & Co. KG			Workx S.r.l.s.			Verbrauchsstelle:	
Müglitztalstr. 43			Via dei Gerani, 5 - 7 - 9			Versandart: 01	
01809 Dohna			I - 70026 Modugno (BA)			Frachtführer: TDH Transport P	
						- Nummer:	
Sendungsgewicht Brutto: 0014398							
LS-Nr.	Sachnummer Kunde		Menge ME		V/G Bezeichnung der Lieferung	Bestell-Nr.	
-Datum	Sachnummer Lieferant				Zusatzdaten Lieferant		
-Pos.	Packmittel	-Menge	-Nummer Kunde		Füllmenge	-Nummer Lieferant	Konsignation
	Charge:						
	Text:						
169691	2500332190		270	ST	Clutch Housing	550003451401	
25.06.18	7176/6						
001	Packmittel	9	TBA501494		30		
		9	TBA501541		0		
		45	TBA501541		6		
169692	2500332190		630	ST	Clutch Housing	550003451401	
25.06.18	7176/3						
001	Packmittel	21	TBA501494		30		
		21	TBA501541		0		
		105	TBA501541		6		
169710	2500332190		60	ST	Clutch Housing	550003451401	
25.06.18	7176/3						
001	Packmittel	2	TBA501494		30		
		2	TBA501541		0		
		10	TBA501541		6		
169709	2500332190		240	ST	Clutch Housing	550003451401	
25.06.18	7176/3						
001	Packmittel	8	TBA501494		30		
		8	TBA501541		0		
		40	TBA501541		6		
Eintreff.: 27.06.18						Ende	
WE:		Warenprüfung:			Güteprüfung:		

Les Parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubri-

21+22

einschließlich y compris et

1-15

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

10038 (280.70.1) 05.2009 ADR 2009

1 Absender (Name, Anschrift, Land) (nom, adresse, pays) DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstr. 43 01809 Dohna				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR SA-Nr.40683 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) (Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno(Bari)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) (Transporteur (nom, adresse, pays) TDH Pausa GmbH Kutschweg 34 07952 Pausa			
3 Auslieferungsort des Gutes (Lieu prévu pour livraison de la marchandise) Modugno(Bari) Italia				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) (Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) SVETTRANS Svettrans s.r.o. Husova 116a 685/17, 370 05 České Budějovice			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Lieu et date de la prise en charge de la marchandise) Dohna Deutschland 25.06.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer (Reserves et observations des Transporteurs)			
5 Beigefügte Dokumente (Documents annexes) Lieferschein-Nr. 169691, 169692, 169710, 169709							
6 Kennzeichen u. Nummern (Marges et numeros) 2500332190 2500332190 2500332190 2500332190		7 Anzahl der Packstücke (Nombre des Coës) 9	8 Art der Verpackung (Mode d'emballage) TBA501494+54xTBA5015 21 TBA501494+126xTBA501 2 TBA501494+12xTBA5015 8 TBA501494+48xTBA5015	9 Offiz. Benennung i. g. Beförderung (Designation officielle de transport)	10 Staatsnummer (No. Statistique)	11 Bruttogewicht in kg (Poids brut. Kg) 3.239,64 7.559,16 719,92 2.879,68	12 Umfang in m³ (Cubage m³)
UN-Nummer (Numero UN) UN		Ben. (s. Nr. 9 (Nom. (Voit N°9	Gefahrzeilmuster Nr. (Numero d'etiquette)	Verp.-Gruppe (Groupe d'emballage)	Tunnelbeschränkungscode (Code de restriction en tunnels)	19 zu zahlen von: (A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften (Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres) particulieres)						20 Besondere Vereinbarungen (Conventions particulieres)	
14 Rückerstattung (Remboursement) 15 Frachtzahlungsanweisung (Prescription d'affranchissement) Frei Franco Unfrei Non Franco						21 Ausgefertigt in (Etablie a) Dohna am 25.06.2018	
22 Rückersattung (Remboursement) 23 Frachtzahlungsanweisung (Prescription d'affranchissement) Frei Franco Unfrei Non Franco						24 Gut empfangen (Reception des marchandises) am 26/6/18 Date	
25 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung mit Grenzübergängen (Signatures et timbre de l'expéditeur) 26 Vertragspartner des Frachtführers (Partenaire du transporteur) 27 Amtliches Kennzeichen (Plaque officielle) Kfz Anhänger Benutzte Gen.-Nr.						28 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) 29 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) 30 Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift (Confirmation du destinataire / Date / Signature) 31 Bestätigung des Fahrers / Datum / Unterschrift (Confirmation du chauffeur / Date / Signature)	
32 Benutzte Gen.-Nr. (Gen. utilisée)						33 National (National) 34 Bilateral (Bilateral) 35 EG (EG) 36 CEMT (CEMT)	

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeilmuster, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sendendokumentation Absatz 5.4.1.1.1. ADR
* En cas de Marchandises dangereuses indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR. Chapitre 5.4.1.1.1.

Les Parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubri-

21+22

einschließlich y compris et

1-15

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

10038 (280.70.1) 05.2009 ADR 2009

1 Absender (Name, Anschrift, Land) (nom, adresse, pays) DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstr. 43 01809 Dohna				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR SA-Nr. 40683 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) (Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno(Bari)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) (Transporteur (nom, adresse, pays) TDH Pausa GmbH Kutschweg 34 07952 Pausa				
3 Auslieferungsort des Gutes (Lieu prévu pour livraison de la marchandise) Modugno(Bari) Italia				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) (Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) SVETTRANS Svetrans s.p.a. Via della 665/17, 37005 Castelnuovo				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Lieu et date de la prise en charge de la marchandise) Dohna Deutschland 25.06.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer (Reserves et observations des Transporteurs)				
5 Beigefügte Dokumente (Documents annexes) Lieferscheine-Nr. 169691, 169692, 169710, 169709								
6 Kennzeichen u. Nummern (Marges et numeros) 2500332190 2500332190 2500332190 2500332190		7 Anzahl der Packstücke (Nombre des Cois) 9	8 Art der Verpackung (Mode d'emballage) TBA501494+54xTBA5015 21 TBA501494+126xTBA501 2 TBA501494+12xTBA5015 8 TBA501494+48xTBA5015	9 Offiz. Bezeichnung (Designation officielle de transport) 21 TBA501494+126xTBA501 2 TBA501494+12xTBA5015 8 TBA501494+48xTBA5015	10 Statistikanummer (No. Statistique)	11 Bruttogewicht in kg (Poids brut Kg) 3.239,64 7.559,16 719,92 2.879,68	12 Umlang in m³ (Cubage m³)	
UN-Nummer (Numero UN) UN	Ben. s. Nr. 9 (Nom. Volet N°9)	Gefahrzettelnummer (Numero d'etiquette)	Verp.-Gruppe (Groupe d'emballage)	Tunnelbeschränkungscode (Code de restriction en tunnels)	19 zu zahlen von: (A payer par) Fracht Pris de transport Ermäßigungen Reductions	Absender (L'expéditeur)	Währung (Monnaie)	Empfänger (La Destinataire)
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften (Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres) particulieres)								
14 Rückerstattung (Remboursement)								
15 Frachtzahlungsanweisung (Prescription d'affranchissement) Frei Franco Unfrei Non Franco					20 Besondere Vereinbarungen (Conventions particulieres)			
21 Ausgefertigt in (Etablie a) Dohna am 25.06.2018 le DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstraße 43 01809 Dohna/Dresden					24 Gut empfangen (Reception des marchandises) am 26.06.18 le Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) IC.F. e P. IVA 04886850728 presso: WORKX s.r.l.s. Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) IC.F. e P. IVA 04886850728			
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) 25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen (Données pour la détermination de la distance avec les passages frontalières) von bis km Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) SVETTRANS 26 Vertragspartner des Frachtführers (Partenaire du transporteur) Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift 27 Amtliches Kennzeichen (Plaque officielle) Kfz Anhänger Benutzte Gen.-Nr.			
26 Vertragspartner des Frachtführers (Partenaire du transporteur) Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift 27 Amtliches Kennzeichen (Plaque officielle) Kfz Anhänger Benutzte Gen.-Nr.					28 Benutzte Gen.-Nr. (Numero de la plaque officielle) 29 Benutzte Gen.-Nr. (Numero de la plaque officielle) 30 Benutzte Gen.-Nr. (Numero de la plaque officielle)			

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1. ADR.
En cas de Marchandises dangereuses indiquer à la dernière ligne de cette rubrique: Numéro ONU, Symbole de danger, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR. Chapitre 5.4.1.1.

1) Versender / Lieferant

2) Lieferanten-Nr. **91024029**

3) Speditionsauftrag-Nr.: _____

DGH Heidenau GmbH & Co. KG**Müglitztalstr. 43****01809 Dohna**

5) Beladestelle

DGH Heidenau GmbH & Co. KG**Müglitztalstr. 43****01809 Dohna**8) Sendungsnummer: **45483**

11) Empfänger

12) Kunden-Nr.

Getrag S.p.A.**Via dei Ciclamini 4****I-70026 Modugno(Bari)**

4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG6) Datum **25.06.2018**

7) Relationsauftrag

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr.

TDH Pausa GmbH**Kutschweg 34****07952 Pausa**Telefon **0162/2879919**

Telefax

13) Bordero- / Ladeliste-Nr.

14) Anliefer- / Abladestelle

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

Workx S.r.l.s.**Via dei Gerani, 5 - 7 - 9****I - 70026 Modugno (BA)**

16) Eintreff-Datum:

17) Eintreff-Zeit:

100/14248

18) Zeichen und Nr./ Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Packmitteltyp	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel- gewicht kg	24) Brutto- gewicht kg
169691	9	TBA501494+54xTBA501541		270 Clutch Housing	622.8	3239.64
169692	21	TBA501494+126xTBA501541		630 Clutch Housing	1453.20	7559.16
169710	2	TBA501494+12xTBA501541		60 Clutch Housing	138.4	719.92
169709	8	TBA501494+48xTBA501541		240 Clutch Housing	553.6	2879.68

25) Summe 40

26) Rauminhalt cdm/Lademeter

Summen: 27)

28)

14398.40

29) Gefahrgutklassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck

31) Frankatur

32) Warenwert SLVS
Verbotskunde33) Transportversicherung vom
Spediteur zu decken mit

34) Versender-Nachnahme

35) Anlagen

36) Auftrags-Nr. Kunde

37) Kontierung

38) Transportmittel-Nr.

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abrechnungs-Schlüssel

Ladungssicherheit hergestellt

durch:

- ☐ Klemmbrett
☐ Klemmbalken
☐ Zurgurte _____ Anzahl
☐ Anti Rutschmatte
☐ Formschluss
☐ sonstiges: _____

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.

Ladungssicherheit geprüft:

43) Übernahmebestätigung des Fahrers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

Unterschrift Verlader

GETRAG S.p.A.Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA)
C.F. e P. IVA 04886850728presso: **WORKX s.r.l.s.**Via dei Gerani, 5 - 9 - 70026 MODUGNO (BA)
C.F. e P. IVA 07758100728

Firmenstempel/Unterschrift

45) Es gelten die allgemeinen Spediteurbedingungen (ADSp)

44) Die Sendung enthält:

_____ Euro-Flach-Pal. (FP)

davon getauscht:

_____ Euro-Flach-Pal. (FP)

46) Für Waren
-empfänger